

BẢN DỊCH

BANG MARYLAND



Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ
Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of America

CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia
Country

Việt Nam
Vietnam

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông/Bà
has been signed by

SUSAN C. LEE ký

3. với chức danh:
acting in the capacity of

Bộ trưởng Ngoại giao
Secretary of State

4. và con dấu của
bears the seal/stamp of

Bang Maryland
State of Maryland

được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại Washington D.C, Hoa Kỳ
at Washington D.C

6. Ngày 30 tháng 1 năm 2024
the (dd/mm/yy)

7. Cơ quan cấp: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ
By Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of America

8. Số/No. 252-01/2024-HPH

TL. Đại sứ/ For the Ambassador
Tham tán/ Counsellor



NGUYỄN QUANG MINH

Lê Anh Tuấn

BANG MARYLAND

Văn phòng Bộ trưởng Ngoại giao

Tôi, SUSAN C. LEE, Bộ trưởng Ngoại giao Bang Maryland, căn cứ quyền hạn và chức năng của tôi tại Điều 7-106 Mục về Chính quyền Bang Bộ Luật sửa đổi Maryland, chứng nhận rằng

SCOTT A. POYER

người làm và ký tên trên giấy chứng nhận kèm theo, tại thời điểm này, đã được bổ nhiệm và đủ tiêu chuẩn làm Lục sự Tòa lưu động và các việc làm chính thức của người này cần được tin tưởng tại mọi Toà án và ở mọi nơi.

Để xác nhận, tôi ký tên và đóng dấu chính thức của Bộ trưởng Ngoại giao, tại Annapolis, ngày 29/01/2024.

(Đã ký và đóng dấu)
Bộ trưởng Ngoại giao.

Chứng thực ông Lê Anh Tuấn, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.

Ngày 30 tháng 01 năm 2024

TL Đại sứ



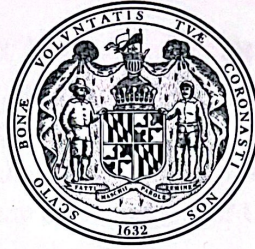
Nguyễn Quang Minh

Tôi, Lê Anh Tuấn, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày 30 tháng 01 năm 2024

Người dịch

Lê Anh Tuấn



The State of Maryland

Office of the Secretary of State

This Certification is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.

This Certification does not certify the content of the document for which it is issued.

I, **Susan C. Lee, Secretary of State of Maryland**, under and by virtue of the authority vested in me by Section 7-106 of the State Government Article of the Annotated Code of Maryland, Do Hereby Certify that

Scott A. Poyer

who has made and signed the attached certificate, was on the date thereof, the duly elected and qualified Clerk of the Circuit Court whose official acts as such should be given full faith and credit in all Courts of Justice and elsewhere.



In Testimony Whereof, I hereunto set my hand and have caused to be affixed the official seal of the Secretary of State, at Annapolis, this 29th day of January, in the year of our Lord 2024

Susan C. Lee

Secretary of State

No. 333035

To All To Whom These Presents Shall Come
United States Apostille®

Upon review of the foregoing Authorization Letter issued in the State of New Jersey, signed by Daniel Quinn, and notarized by Diana Hernandez, whose name is signed to the within Certificate bearing the date of January 17, 2024 and commission expires On 27th day of July 2027.

I, Deborah Campbell, an authorized official of United States Apostille, believe that said document is an original. Given under my hand, this 29th day of January 2024.

United States of America)
State of Maryland) SS
Anne Arundel County)

I, Ahmad Miski, a notary public in and for said state and county, certify that Deborah Campbell appeared before me this day and acknowledged that she is an authorized officer of United States Apostille and that by authority duly given and the act of the company the foregoing instrument was signed by her.

Witness my hand and official stamp or seal, this day, January 29, 2024.
My Commission expires May 28, 2025.

Deborah C. Campbell



282920

State of Maryland, Anne Arundel County, Sct.

I, SCOTT A. POYER, Clerk of the Circuit Court for Anne Arundel County, Maryland, a court of record, do hereby certify that Ahmad Miski was a commissioned/appointed and qualified Notary Public commencing on the 10th day of May, 2021.

In Testimony Whereof, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the court January 29, 2024

Scott A. Poyer

Scott A. Poyer, Clerk
Circuit Court for Anne Arundel County, Maryland



Tên: **Datascope Corp.**

Địa chỉ: 15 Law Drive, Fairfield NJ 07004, USA

17 tháng Giêng 2024.

Name: **Datascope Corp.**

Address: 15 Law Drive, Fairfield NJ 07004, USA

17 January 2024.

GIẤY ỦY QUYỀN
AUTHORIZATION LETTER

Kính gửi: Bộ Y tế và các cơ quan hữu quan

To: Ministry of Health and whom it may concern

Chúng tôi, **Datascope Corp**, địa chỉ tại số 15 Law Drive, Fairfield NJ 07004, USA với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho **Công ty cổ phần Thiết bị y tế Việt Gia**, có địa chỉ tại số 274C, đường Nguyễn Trọng Tuyển, phường 10, quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:

- *(Chi tiết theo danh mục đính kèm)*

We, **Datascope Corp**, located at 15 Law Drive, Fairfield NJ 07004, USA as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize **VietGia Medical Equipment JSC.**, located at 274C Nguyễn Trọng Tuyển street, Ward 10, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City, Viet Nam to place/ register the following medical devices to the market of Viet Nam:

- *(Details in attached list)*

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintainance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31/12/2027

This Letter of Authorization is valid until: 31/12/2027

DANH MỤC ĐÍNH KÈM

ATTACHED LIST

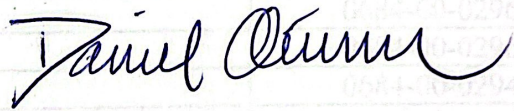
Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu

Ký tên (ghi họ tên đầy đủ, chức danh)

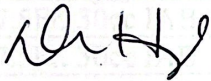
Xác nhận bằng dấu hoặc chữ ký

Owner's Representative Cooperation

Daniel Quinn, Director, Site Operations



Sworn to and subscribed
before me this
17 day of JAN, 2024



DIANA HERNANDEZ
Notary Public, State of New Jersey
Comm. # 50201753
My Commission Expires 7/27/2027



DANH MỤC ĐÍNH KÈM

Cột model sản phẩm

Cột mã sản phẩm

ATTACHED LIST

No.	Name of Medical Device	Product Reference number
1	Mega 8Fr. 50cc IAB	0684-00-0498-01
2	Mega 8Fr. 50cc IAB	0684-00-0498-07
3	Mega 8Fr. 50cc IAB	0684-00-0498-08
4	Mega 8Fr. 50cc IAB	0684-00-0296-01
5	Mega 8Fr. 50cc IAB	0684-00-0296-02
6	Mega 8Fr. 50cc IAB	0684-00-0296-03
7	Mega 8Fr. 50cc IAB	0684-00-0296-09
8	Mega 8Fr. 50cc IAB	0684-00-0296-10
9	Mega 7.5Fr. 30cc IAB	0684-00-0294-01
10	Mega 7.5Fr. 30cc IAB	0684-00-0294-02
11	Mega 7.5Fr. 30cc IAB	0684-00-0294-03
12	Mega 7.5Fr. 30cc IAB	0684-00-0294-05
13	Mega 7.5Fr. 30cc IAB	0684-00-0294-07
14	Mega 7.5Fr. 30cc IAB	0684-00-0294-08
15	Mega 7.5Fr. 30cc IAB	0684-00-0294-09
16	Mega 7.5Fr. 30cc IAB	0684-00-0294-10
17	Mega 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0295-01
18	Mega 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0295-02
19	Mega 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0295-03
20	Mega 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0295-05
21	Mega 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0295-07
22	Mega 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0295-08
23	Mega 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0295-09
24	Mega 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0295-10
25	Sensation 7Fr. 34cc IAB	0684-00-0469-01
26	Sensation 7Fr. 34cc IAB	0684-00-0469-07
27	Sensation 7Fr. 34cc IAB	0684-00-0469-09
28	Sensation 7Fr. 40cc IAB	0684-00-0470-01
29	Sensation 7Fr. 40cc IAB	0684-00-0470-07
30	Sensation 7Fr. 40cc IAB	0684-00-0470-09
31	Linear 7.5Fr. 25cc IAB	0684-00-0478-01
32	Linear 7.5Fr. 25cc IAB	0684-00-0478-02
33	Linear 7.5Fr. 25cc IAB	0684-00-0478-07
34	Linear 7.5Fr. 25cc IAB	0684-00-0478-08
35	Linear 7.5Fr. 25cc IAB	0684-00-0478-10
36	Linear 7.5Fr. 34cc IAB	0684-00-0479-01
37	Linear 7.5Fr. 34cc IAB	0684-00-0479-02
38	Linear 7.5Fr. 34cc IAB	0684-00-0479-07

1
2
3
4
5
6

7
8
9
10
11
12

39	Linear 7.5Fr. 34cc IAB	0684-00-0479-08
40	Linear 7.5Fr. 34cc IAB	0684-00-0479-09
41	Linear 7.5Fr. 34cc IAB	0684-00-0479-10
42	Linear 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0480-01
43	Linear 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0480-02
44	Linear 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0480-07
45	Linear 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0480-08
46	Linear 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0480-09
47	Linear 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0480-10
48	Sensation Plus 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0568-01
49	Sensation Plus 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0568-03
50	Sensation Plus 7.5Fr. 40cc IAB	0684-00-0568-09
51	Sensation Plus 8Fr. 50cc IAB	0684-00-0576-01
52	Sensation Plus 8Fr. 50cc IAB	0684-00-0576-03
53	Sensation Plus 8Fr. 50cc IAB	0684-00-0576-09
54	Mega 8Fr. Insertion Kits	0884-00-0019-17
55	Mega 7.5Fr. Insertion Kits	0884-00-0019-21
56	Sensation 7Fr. Insertion Kits	0884-00-0019-16
57	Linear 7.5Fr. Insertion Kits – 25cc	0884-00-0019-12
58	Linear 7.5Fr. Insertion Kits – 34cc & 40cc	0884-00-0019-13
59	Sensation Plus 7.5Fr. Insertion Kits	0884-00-0019-22
60	Sensation Plus 8Fr. Insertion Kits	0884-00-0019-23
61	0.025" X 145cm 3mm J PTFE Stainless Steel Guidewire (Box of 5)	0684-00-0254-09
62	0.025" X 175cm 3mm J PTFE Stainless Steel Guidewire (Box of 5)	0684-00-0254-14
63	0.025" X 260cm 3mm J PTFE Stainless Steel Guidewire (Box of 5)	0684-00-0254-15
64	0.018" X 145cm 3mm J PTFE Stainless Steel Guidewire (Box of 5)	0684-00-0254-16
65	0.035" X 55cm 3mm J Stainless Steel Uncoated Guidewire (Box of 5)	0684-00-0254-17
66	7Fr 6" Reinforced Introducer Sets (Sheath/dilators) with hemostatis valve for Sensation 7Fr IAB Catheters	0684-00-0403-06
67	7.5Fr 6" Reinforced Introducer Sets (Sheath/dilators) with hemostatis valve for Mega 7.5Fr & Linear 7.5Fr IAB Catheters	0684-00-0403-05
68	8Fr 6" Reinforced Introducer Sets (Sheath/dilators) with hemostatis valve for Sensation Plus 8Fr 50cc & Mega 8Fr 50cc IAB Catheters	0684-00-0403-10
69	Catheter Extender for 40cc & 34cc IABs (Sensation & Linear)	0684-00-0186
70	Catheter Extender for 50cc IABs (Sensation Plus 8 Fr & Mega 8Fr)	0684-00-0526
71	Catheter Extender for 30cc & 40cc IABs (Mega 7.5Fr)	0684-00-0275
72	Catheter Extender for 25cc IABs (Linear)	0684-00-0335
73	Arrow Pump Adapter for 25cc to 40cc IABs	0684-00-0510-01
74	Arrow Pump Adapter for 50cc IABs	0684-00-0510-02

